



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

---

## Anhängekupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **P07**  
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:  
Hersteller: **CITROEN**  
Modell: **XM**  
Typ: **5 Tüer (Y3/Y4)**  
ab Bj. 05.1989 bis 03.2001

Technische Daten:  
**D** – Wert : **8,82 kN**  
Max. Masse Anhänger: **1800 kg**  
Max. Stützlast: **80 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20\*94/20\*0254\*00**

## EINLEITUNG

Die Anhängekupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

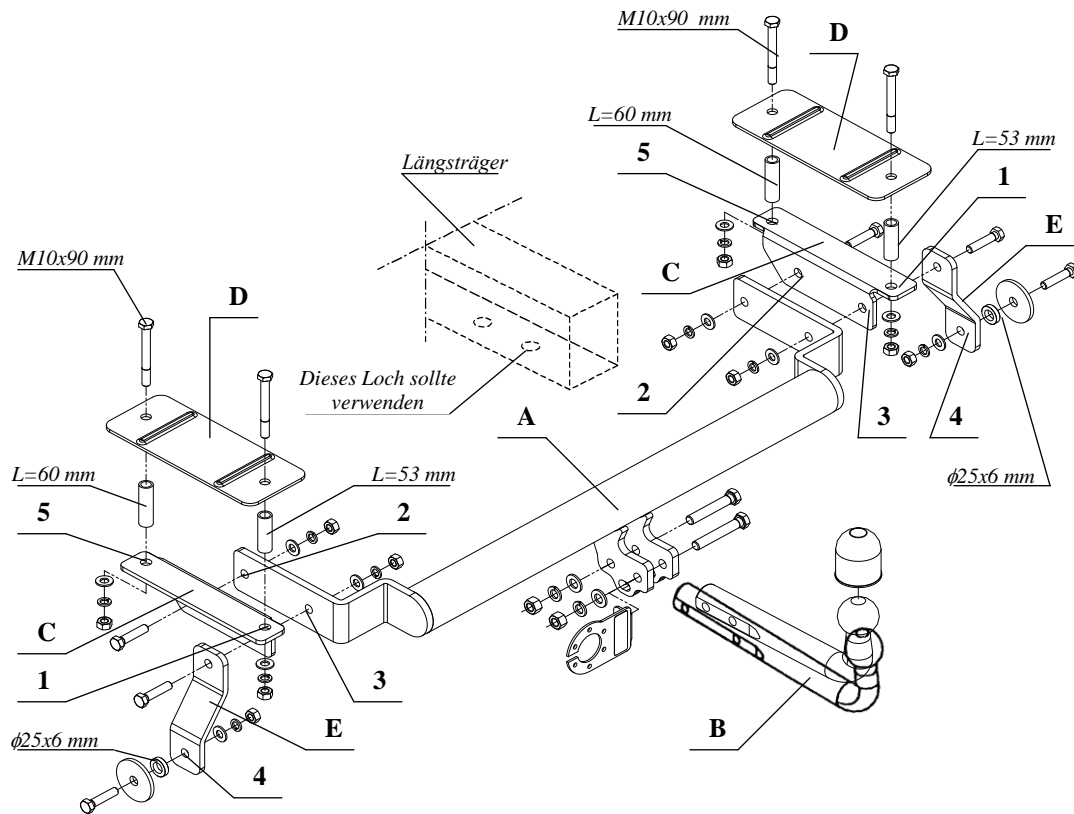
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängekupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **P07**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **CITROEN XM, 5 Türer (Y3/Y4)**, ab Bj. 05.1989 bis 03.2001, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1800 kg** und der Kugelstützlast von max. **80 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

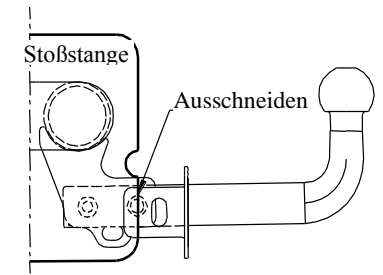
Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

### Anbauanleitung

1. Ein Loch (näher dem hinteren Teil des Fahrzeuges) in den Längsträgern links und rechts in den Kofferraum durchbohren. Dann vom Kofferraum aus mit dem Bohrer  $\phi 17,5\text{mm}$  vergrößern, Distanzhülsen  $L=53\text{ mm}$  einsetzen (siehe Zeichnung) und die mitgelieferten Laschen (Pos.D) anlegen.

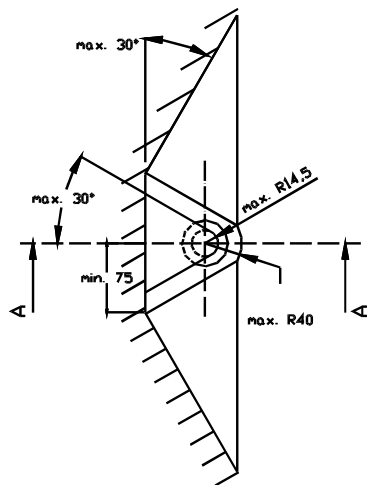
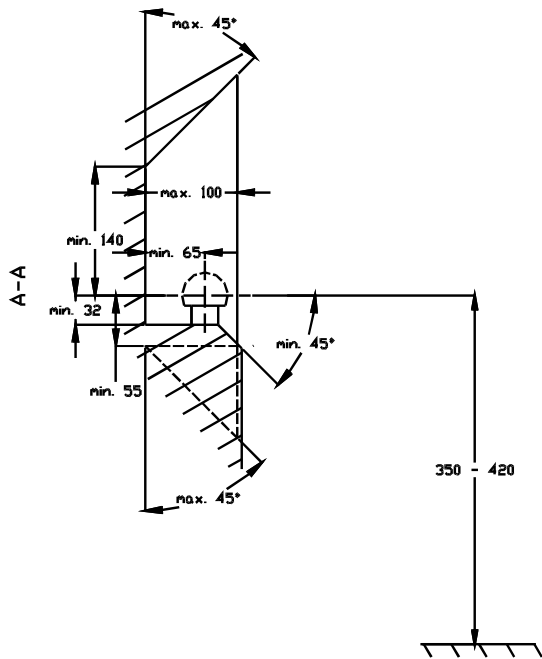
2. Die Seitenhalter (Pos.C) durch das Loch (Pos.1) und die eingesetzten Distanzhülsen an den Längsträgern mit den Schrauben  $M10 \times 90\text{mm}$  mit dem mäßigen Druck verschrauben.
3. Einen  $70\text{mm}$  breiten und bis zu dem Ausschnitt in der Stoßstange hohen Teil im zentralen Teil der Stoßstange ausschneiden. (siehe Zeichnung)
4. Die Vorrichtung der Anhängerkupplung (Pos. A) an das Fahrgestell anlegen und durch die Löcher (Pos. 2 u.3) (Achtung! Auch die Vorrichtung der Anhängerkupplung (Pos.E) durch das Loch (Pos.3) mit den montierten Seitenhaltern (Pos. C) mit den Schrauben  $M10 \times 45\text{mm}$  verschrauben.
5. Die Distanzhülse  $\phi 25 \times 6\text{mm}$  in das originale Loch der Zugöse einsetzen und durch das Loch (Pos.4) mit der Vorrichtung der Anhängerkupplung (Pos. C) mit der mitgelieferten Schraube  $M10 \times 45\text{mm}$  verschrauben.
6. Die Laschen (Pos.D) im Kofferraum zur Seite tun und dann durch das Loch (Pos.5) den Halter von unten in den Kofferraum mit dem Bohrer  $\phi 11\text{mm}$  durchbohren.
7. Diese Löcher im Kofferraum mit Hilfe von dem Bohrer  $\phi 17,5\text{mm}$  vergrößern, die Distanzhülsen  $L=60\text{ mm}$  einsetzen, dann die zur Seite gelegten Laschen (Pos.D) auf die Löcher legen und mit den mitgelieferten Schrauben  $M10 \times 90\text{mm}$  verschrauben.
8. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
9. Die Kupplungskugel (Pos.B) und Steckdosenhalter mit den mitgelieferten Schrauben  $M12 \times 75\text{mm}$  verschrauben.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.



Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:		
<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

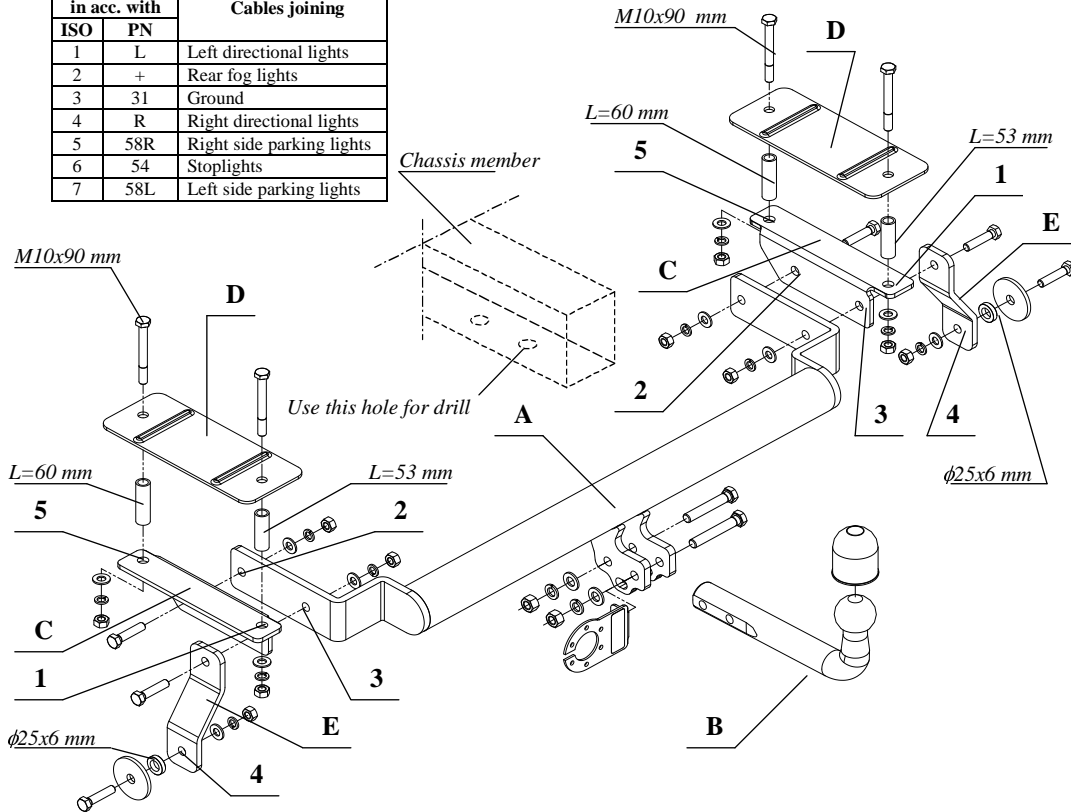


- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB)** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** \* at gross vehicle weight rating
- (PL)** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towing hitch is designed to assembly in following car:  
**CITROEN XM 5 doors (Y3/Y4)**, produced since 05.1989 till 03.2001, catalogue no. **P07** and is prepared to tow trailers max total weight **1800 kg** and max vertical mass

*From manufacturer*

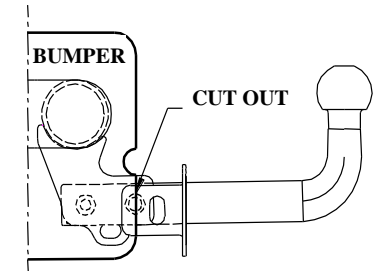
Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towing hitch should be install in points described by a car producer.*

### The instruction of the assembly

1. In chassis members on the left and right side drill holes to trunk through original hole (see drawing). Next inside trunk enlarge it using bit  $\phi 17,5\text{mm}$ . Put in distance sleeves  $L=53\text{mm}$  (see drawing) and put on fish-plates from equipment (pos. D).

2. Angle brackets (pos. C) fix through hole pos. 1 and installed distance sleeves to the chassis members using bolts  $M10 \times 90\text{mm}$ . Fix loosely.



3. In axis of the bumper cut out it's fragment dimension: width 70 mm and depth as necessary according to figure beside.

4. To the chassis of car put main bar of the towbar (pos. A) and through holes pos. 2 and 3 fix with already mounted side brackets (pos. C) using bolts  $M10 \times 45\text{mm}$ .

**NOTE!** Through hole pos. 3 fix element pos. E too.

5. In original hole of tow eye put distance sleeve  $\phi 25 \times 6\text{mm}$  and fix through hole (pos. 4) with element pos. C using bit  $M10 \times 45\text{mm}$  from equipment.

6. Inside trunk bend side fish-plates pos. D and underneath a car through hole pos. 5 of angle brackets drill holes inside trunk using bit  $\phi 11\text{mm}$ .

7. Inside trunk enlarge made holes by bit  $\phi 17,5\text{mm}$ . Put in distance sleeves  $L=60\text{mm}$ , next position fish-plates pos. D and fix using bolts  $M10 \times 90\text{mm}$

8. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.

9. Fix tow ball (pos. B) together with socket plate using bolts  $M12 \times 75\text{mm}$  from equipment.

10. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).

11. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

**M 8** - 25 Nm                      **M 10** - 55 Nm

**M 12** - 85 Nm                      **M 14** - 135 Nm

### NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.



**PPUH AUTO-HAK S.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

---

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **P07**

Designed for:

Manufacturer: **CITROEN**

Model: **XM**

produced since 1989 till 2000

Technical data:

**D-value: 8,82 kN**

maximum trailer weight: **1800 kg**

maximum vertical cup mass: **80 kg**

**Approval number according to Directive 94/20/EC: e20\*94/20\*0607\*00**

### *Foreword*

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the areas of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup mass are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

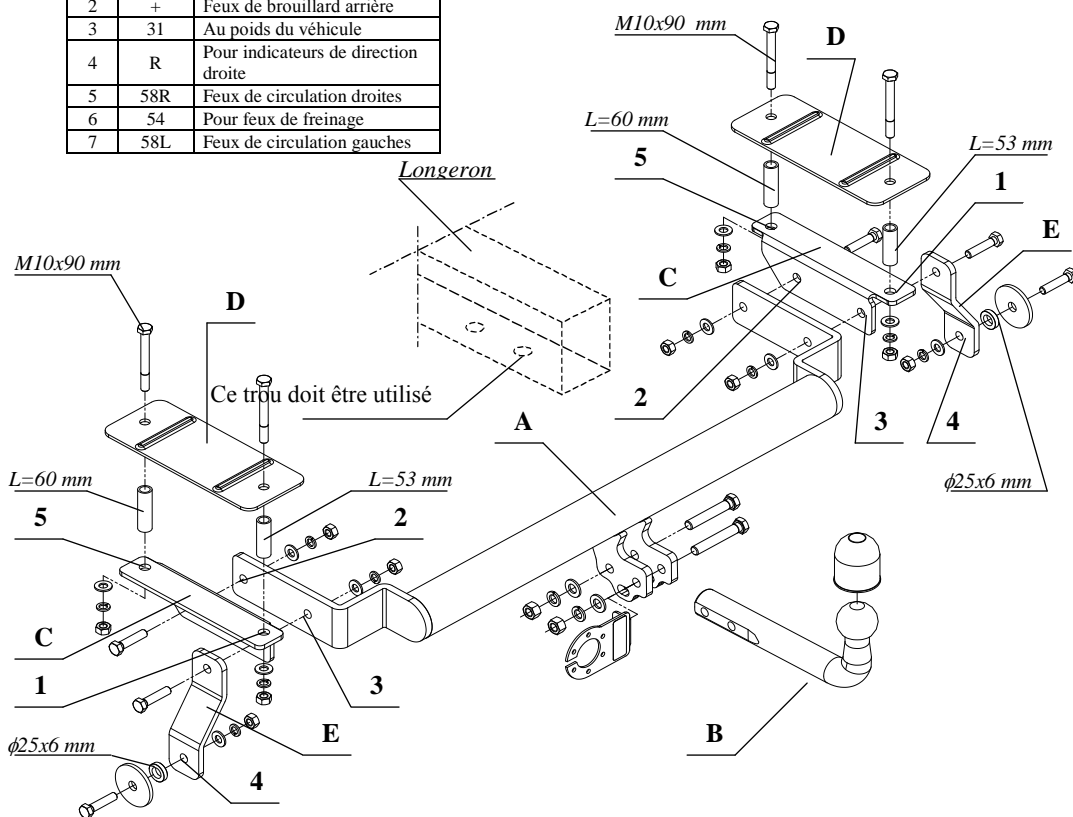
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **CITROEN XM, 5 portes (Y3/Y4)**, produit à partir de 05.1989 au 03.2001, numéro de catalogue **P07** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1800 kg** et de la pression totale sur la boule max **80 kg**.

#### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

## Instructions de montage

1. Percer dans les longerons à gauche et à droite vers l'intérieur du coffre à travers du trou d'origine (celui plus proche de l'arrière du véhicule), ensuite de l'intérieur du coffre il faut les percer avec la mèche de  $\varnothing 17,5$  mm. Introduire les douilles d'écartement  $L=53$  mm (voir le dessin) et placer les éclisses (pos.D) dans les trous effectués.
2. Serrer légèrement les appuis angulaires latéraux (pos.C) à travers leur trou et les douilles d'écartement placées auparavant aux longerons du véhicule à l'aide des vis  $M10 \times 90$  mm.
3. Découper un fragment de 70mm de largeur, l'hauteur égale à la découpe du pare-chocs, dans la partie centrale du pare-chocs (voir le dessin à côté).
4. Placer la partie de l'attelage (pos.A) au châssis et à travers des trous (pos.2 et 3) (**ATTENTION ! A travers du trou (pos.3) également l'élément de l'attelage (pos.E)**) serrer avec les appuis latéraux (pos.C) à l'aide des vis  $M10 \times 45$  mm.
5. Introduire la douille d'écartement  $\varnothing 25 \times 6$  mm dans l'anneau de remorquage et serrer à travers du trou (pos.4) avec la partie de l'attelage (pos.C) à l'aide de la vis  $M10 \times 45$  mm.
6. A l'intérieur du coffre, déplier les éclisses (pos.D) et ensuite du dessous du véhicule percer des trous à l'intérieur du coffre avec la mèche de  $\varnothing 11$  mm à travers du trou (pos.5) des appuis angulaires.
7. De l'intérieur du coffre percer les trous effectués auparavant avec la mèche de  $\varnothing 17,5$  mm, introduire les douilles d'écartement  $L=60$  mm, ensuite placer les éclisses (pos.D) sur les trous et serrer à l'aide des vis  $M10 \times 90$  mm.
8. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
9. Fixer la boule d'attelage (pos.B) avec la tôle sous la prise à l'aide de la vis  $M12 \times 75$  mm.
10. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
11. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

#### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux

- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

---

### Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **P07**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **CITROEN**

Modèle: **XM**

Type: **5 portes (Y3/Y4)**

Produit à partir de 05.1989 au 03.2001

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 8,82 kN**

Poids maximal de remorque: **1800 kg**

Pression max autorisée sur la boule  
d'attelage: **80 kg**

**Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:**

**e20\*94/20\*0607\*00**

#### Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

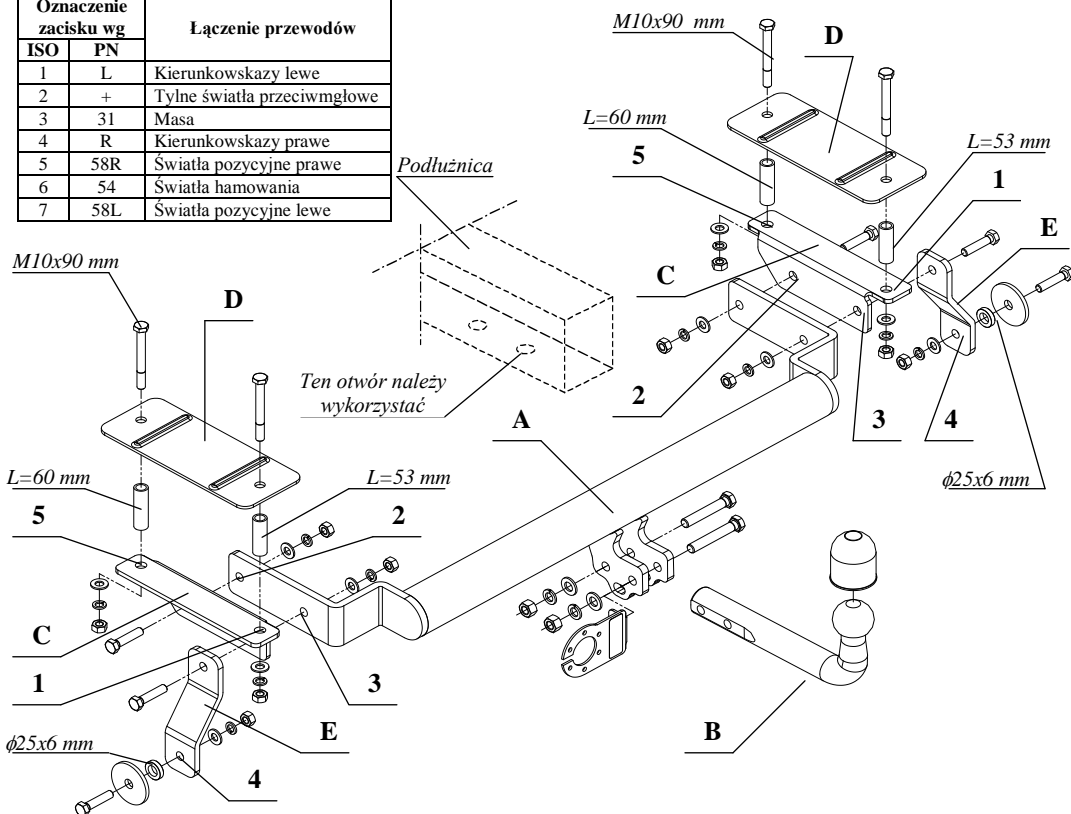
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

# INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmglowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **CITROEN XM, 5 drz. (Y3/Y4)** produkowanego od 05.1989 do 03.2001 r. i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1800 kg** i nacisku na kulę max **80 kg**.

## INFORMACJA WSTĘPNA

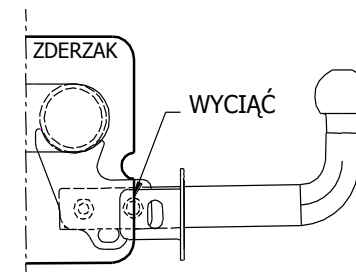
Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego, a ich niezawodność została potwierdzona licznymi testami. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek..

*Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

## Kolejność czynności przy montażu.

1. W podłużnicach po lewej i prawej stronie przewiercić do wewnątrz bagażnika poprzez fabryczny otwór (bliższy tyłu samochodu), a następnie od wewnątrz bagażnika rozwiertić je wiertłem  $\varnothing 17,5$  mm i w tak wykonane otwory włożyć tulejki dystansowe o długości  $L=53$  mm (patrz rysunek) oraz przyłożyć nakładki z wyposażenia (poz. D).

2. Kątowe wsporniki boczne (poz. C) poprzez ich otwór (poz. 1) oraz włożone już tulejki dystansowe przykręcić z umiarkowanym dociskiem do podłużnic samochodu śrubami  $M10 \times 90$  mm.



3. W centralnym punkcie zderzaka wyciąć fragment o wymiarach: szer. 70 mm oraz na wys. do podcięcia zderzaka (patrz rysunek obok).

4. Do podwozia przyłożyć część zaczepu (poz. A) i poprzez otwory (poz. 2 i 3) (**UWAGA! Poprzez otwór (poz. 3) również część zaczepu (poz. E)**) skrócić z zamocowanymi już wspornikami bocznymi (poz. C) śrubami  $M10 \times 45$  mm.

5. W fabryczny otwór ucha holowniczego włożyć tulejkę dystansową  $\varnothing 25 \times 6$  mm i skrócić poprzez otwór (poz. 4) z częścią zaczepu (poz. C) za pomocą śruby  $M10 \times 45$  mm z wyposażenia zaczepu.

6. Wewnątrz bagażnika odchylić na bok nakładki (poz. D) i wtedy od spodu samochodu poprzez otwór (poz. 5) wsporników kątowych przewiercić do wnętrza bagażnika otwory wiertłem  $\varnothing 11$  mm.

7. Od wewnątrz bagażnika wykonane uprzednio otwory rozwiertić wiertłem  $\varnothing 17,5$  mm, włożyć tulejki dystansowe o długości  $L=60$  mm, a następnie ustawić na otwory odchyłone nakładki (poz. D) oraz skrócić śrubami  $M10 \times 90$  mm z wyposażenia zaczepu.

8. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.

9. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. B) wraz z blachą od gniazda śrubami  $M12 \times 75$  mm z wyposażenia.

10. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).

11. Uzupelnąć ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8 :

<b>M8</b>	25 Nm	<b>M10</b>	55 Nm
<b>M12</b>	85 Nm	<b>M14</b>	135 Nm

## UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na "stacji kontroli pojazdów" właściwej dla miejsca zamieszkania .

Samochód powinien być wyposażony w:

-kierunkowskazy boczne,

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około **1000 km** przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.



## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

# CITROEN XM

## 5 drz. (Y3/Y4)

### produkowanego od 05.1989 do 03.2001 r.

Data produkcji .....

Data zakupu.....

Gwarancja odnosi się do wad ukrytych wynikających z niezgodności z aktualnie obowiązującymi normami a zwłaszcza ze złej konstrukcji, zastosowania wadliwych materiałów itp.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, a zwłaszcza na skutek nieprzestrzegania zasad konserwacji i użytkowania powstałych w czasie przewozów dokonanych przez nabywcę.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna, jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel./fax. (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

### Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **P07**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **CITROEN**

Model: **XM,**

Typ: **5 drz. (Y3/Y4),**

produkowanym od 05.1989r. do 03.2001r.

Dane techniczne:

wartość siły **D: 8,82 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1800 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **80 kg**

**Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: e20\*94/20\*0607\*00**

### INFORMACJA WSTĘPNA

Niniejszy zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

*Wzór do obliczania wartości siły D:*

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$